

HPV 疫苗

(人類乳突病毒)

Cervarix®

提供給您的須知

許多疫苗資訊聲明提供有西班牙語及其他語言版本。請瀏覽 www.immunize.org/vis。

Las hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite <http://www.immunize.org/vis>.

1 什麼是 HPV ?

人類乳突病毒 (human papillomavirus, HPV) 是美國最常見的性傳播病毒。性行為頻繁的男性及女性中，有一半以上會中一生中感染到 HPV。

目前，約有 2,000 萬美國人受到感染，且每年約有 600 萬以上的新感染人群。HPV 通常透過性接觸傳播。

大多數 HPV 感染不會產生任何症狀，並會自行消失。但 HPV 可導致女性患上宮頸癌。在世界各地的女性中，宮頸癌是第二大致命癌症。在美國，每年約有 10,000 女性患上宮頸癌，預計約有 4,000 人因宮頸癌喪生。

HPV 亦與幾種較少見癌症有關，例如女性陰道及外陰癌，以及男性與女性均可能患上的其他類型癌症。它亦會引發生殖器疣及咽部濕疣。

HPV 感染無法治癒，但其引發的若干問題可進行治療。

2 HPV 疫苗 - 為什麼要接種 ?

HPV 疫苗非常重要，因為如果女性在接觸病毒前接種，則可預防大多數宮頸癌病例。

HPV 疫苗提供的保護預計時間較長。但接種疫苗不可替代宮頸癌篩檢。女性仍應定期接受宮頸抹片檢查。

您正在接種的疫苗是兩種 HPV 疫苗中的一種，這種可預防宮頸癌。僅女性可接種。

另一種疫苗男性及女性均可接種。這亦可預防大多數生殖器疣，亦已顯示出可預防部份陰道、外陰及肛周癌。

3 誰應接種此 HPV 疫苗及何時接種 ?

常規接種

- 建議年滿 11 或 12 歲的女孩接種 HPV 疫苗。女孩可從 9 歲起接種。

為什麼向這個年齡的女孩接種 HPV 疫苗 ?

對女孩而言，在首次性接觸前接種 HPV 疫苗非常重要 - 這樣就不會感染到人類乳突病毒。

若女孩或女性已感染到病毒，疫苗的效力可能會減弱或完全失去效力。

追加接種

- 此外，亦建議向幼時未接種全部 3 次疫苗的 13 至 26 歲女孩及女性接種疫苗。

HPV 疫苗系列共 3 劑

第 1 劑	立即
第 2 劑	第 1 劑後 1 至 2 個月
第 3 劑	第 1 劑後 6 個月

不建議額外（加強）接種。HPV 疫苗可與其他疫苗同時接種。

4 有些人不應接種 HPV 疫苗或應等待

- 在以往接種 HPV 疫苗時，曾對 HPV 疫苗或其任何成分產生危及生命的過敏反應的任何人不應進行接種。請告訴您的醫生接種疫苗的人士是否有任何嚴重過敏情況，包括乳膠過敏。
- 不建議向孕婦接種 HPV 疫苗。不過，懷孕時接種 HPV 疫苗並非考慮終止懷孕的原因。正在哺乳的女性可接種疫苗。

我們鼓勵在接種此 HPV 疫苗時得知自己已懷孕的任何女性聯絡製造商，瞭解懷孕登記冊中的 HPV，電話：888-452-9622。這將幫助我們瞭解孕婦對疫苗的反應。

- 在計劃接種 HPV 疫苗時患有輕度疾病的人仍可接種。患有中度或重度疾病的人應等至病情好轉時接種。

5 此疫苗存在哪些風險？

此 HPV 疫苗已世界各地使用多年，一直都非常安全。

然而，任何藥物均可能引發嚴重的問題，例如嚴重的過敏反應。任何疫苗導致嚴重傷害或死亡的機率極低。

疫苗產生危及生命的過敏反應非常罕見。如果確實產生，則會在接種後幾分鐘至幾個小時內出現。

已知 HPV 疫苗曾出現幾種輕度至中度問題。這些情況持續時間較短，且會自行消失。

- 接種部位產生的反應：
 - 疼痛（10 人中約有 9 人）
 - 紅腫（2 人中約有 1 人）
- 其他輕度反應：
 - 發燒 99.5°F 或以上（8 人中約有 1 人）
 - 頭疼或疲倦（2 人中約有 1 人）
 - 噁心、嘔吐、腹瀉或腹痛（4 人中約有 1 人）
 - 肌肉或關節痛（2 人中最多 1 人）
- 暈眩：

接受任何醫療程序後（包括接種疫苗），可能出現短時暈眩及相關症狀（例如抽搐）。**接種疫苗後坐下或躺下約 15 分鐘可能會防止暈眩，及摔倒導致的傷害。**請告訴您的醫生患者是否感到頭暈或頭昏或視力改變或耳鳴。

與所有疫苗一樣，HPV 疫苗將繼續接受異常或重度問題的監控。

6 如果出現嚴重的反應，該怎麼辦？

我該注意什麼？

嚴重的過敏反應包括皮疹；手腳、臉部或唇部腫脹；及呼吸困難。

我該怎麼辦？

- 立即致電醫生，或請人聯絡醫生。
- 告訴醫生發生的情況、日期及時間，以及接種疫苗的時間。
- 請您的醫生填寫疫苗不良事件報告系統 (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) 表，報告產生的反應。或者，您可以瀏覽 VAERS 網站 www.vaers.hhs.gov 或撥打 1-800-822-7967，填寫此報告。

VAERS 不提供醫療意見。

7 國家疫苗傷害賠償計劃

國家疫苗傷害賠償計劃 (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) 創立於 1986 年。

認為自己可能受到疫苗傷害的人士可瞭解該計劃，以及如何透過撥打 1-800-338-2382 或瀏覽 VICP 網站 www.hrsa.gov/vaccinecompensation 提交索償要求。

8 如何得知更多資訊？

- 請徵詢醫生意見。他們會向您提供疫苗說明書或建議其他資訊來源。
- 致電您所在地的當地或州衛生部門。
- 聯絡疾病控制和預防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC)：
 - 撥打 **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** 或
 - 瀏覽 CDC 網站：www.cdc.gov/std/hpv 及 www.cdc.gov/vaccines



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION



Vaccine Information Statement (Interim)
Human Papillomavirus (HPV) *Cervarix* 5/3/2011
Chinese

Translation provided by Immunization Action Coalition